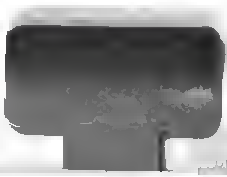
CONVERSION SANT AUGUSTIN. [IN VERSE.] (CANTIQ VAR HANO JESUS.).

Saint Augustine (Bishop of Hippo)



CONVERSION
SANT AUGUSTIN.

Var an ton ancien.

Luzer hac henor ar hastoret,
Ha sclêrijen an oll Doctoret,
Tensor a savautis, menez a santeles,
Exempl a binijen hac a sempladures,
Grit din sclêramant compren
An nerz a c'braç Doue o trec'hi calon an den.

Sant Augustin, henor an Afriq,
Piller: bras an Ilis Catolic,
Disqet din ped effort oc'h eus bet da ober
Evit chanch ha terri o chadennou ponner,
Comzit ouzin, car men a souhet
Dilezel ar vicou, renonç a gren d'ar pec'het.

Allas! pec'ber, me voa c'hoas bug'el
Pa gommanças Doue dilezel
Evit choas mignonet, tud savant da bec'hi;
Ha c'hoas e caven gloar o tonet d'o zreti;
Em yaouanqis n'em boa qen Doue
Nemet ar blijadur, ar hed hac ar vanite.

Guechal pa velen an retourien,

Dre gomzou, dre fêçonniou monden,
Oc'h ofr var an fheair ar poeson danjerus
Demeus ar plijadur hac ar viçou mezus,
Me sante va c'halon attaqet
Gant an deziriou fall hac ar goal vignonet.

Va zalanchou caer hac admirabl
Ne rent nemet va renta coupabl';
Qenlies pas a ren e soujen gant glac'har
Penos ne ren netra evit gouit ar gloar;
Me a rê, al lezen din va-unan:
Ar veen hep frous mat troc'het ha strinqet en tan.

Pet guech ne voan-me qet supliet
Gant va mam da guitat ar pec'het!
Mes me voa re superb evit obeissa,
Re e plije din c'hoarzin evit c'hoantat goela:
C'yezou caer va mam hac e daerou
A nec'he va speret eb terri va chadennou.

Doue, mad en andret ar pec'her,
Ha specialamant em c'hever,
Daouest d'am oll valis, huel, ledan ha don,
A gavas ar secret da bicat va c'halon;
Caer em boa cusa va fec'hejou,
Gant ar vez me ruve pa soujen em disurzou.

Doue carantezus, a speret
A sarmone din en peb momet:
Augustio, poent en chanch ha quittat ar viçou;

Poent eo, va bug'el qes, pratica ar vertuziou;
Mes allas! allas! na ren estim ehet,
Me voa hepret houzar pa na c'houlen qet clêvet.

Piou so bet qen glac'haret biscoas
Evel va mam g'es, p'am goelas
O redet d'enem gol en creis an drompleson
Demeus ar c'brimou vil, ha contret da rêson;
He c'halon gant glac'har a ranne,
D'e daerou e clean silvidig'ez va ene.

Caer em boa clasq ar gontantamant,
Oc'h heuill en peb tra va goal hanchant;
Rac er memes istant mac'h offancen Doue,
E santen va c'halon tourmantet a neve,
Va speret accablet gant ar boan,
E voen boureo; tirant ba suplis din va-unan.

Squis o vea qen mestroniet
Gant an appetijou direglet,
Men a essee terri va goal habitujou,
Mes prest me a squise e combati ar viçou;
Allas! n'em hoa nemet anter c'hoant
Da renons d'ar pec'het evit bea penitant.

Ar cher vad ar c'hamaradou,
Qercouls hac ar blijadurezou,
Evit va abusi, oll ouzin e crient:
Augustin, Augustin, collet eo da sqient,
Mar fel dit renons d'an esamant

Evit lacat da gorf ha da speret en tourmant.

Ar c'horf incessamant a lavare :
Pa eo qer ber amzer ar vue,
Pe joa ta, Augustin, dalc'h mat da vignonet,
Ar brava pinijen eo plijadur ar hed ;
Neuze ne vouien penos ober,
Mes chom a ren hepret dindan grifou Lucifer.

Va c'halon heuzet gant ar chagrin,
Amezec em hue libertin,
Alies e laren : varc'hoas me gomanço
Da renons da Satan ha d'ar vaniteou ;
Mes perac qen varc'hoas diferi ?
Hac en a esetay va chadennou da derri ?

Pa voan var ar poent d'en em renta,
Car ne ren pelloc'h nemet gouela,
E clêvis laret din : qemer, qemer, ha len ;
Pa zigoris al leor e qevis eur hajen
Var beini e lennis va goal stat.
Neuse e chanchas a gren va c'halon evit mat.

Consider, peche'r ha pec'heres,
An nerz, an douster, ar vadeles
Deus ar graçou divin o picat va c'halon,
Livret d'an drouc-speret evit pales a tron ;
Ne voa nemet graç Doue capabl
Da denna va ene deus eur stat qer miserabl.

Ar c'hiq, ar bed hac an drouc-speret

O devoa qement va goneet,
Brein e voan gant ar viç bete mel va esqern,
Prest e voan da gouea en creis puns an ifern,
Pa deuas ar mest eus an oll galonou
Da dree'hi va c'halon goude cals ataqou.

Qerqent a ma chanchis a vue,
E qevis gant joa va mest neve;
Neuse oll ravisset, gant joa e lavaren:
Diveat o caran o guenet ancien,
Ia, guir eo bae ep mes en e laran:
Guenet bepret neve, re diveat o caran.

Me sante gand cals a blijadur
Em c'halon, eun tan dreist an natur,
Tan mignon gant Doue dre e c'hraç alumet
Evit va excita muioc'h-mui de garet;
Neuse pa na jujere nemetân,
E eresqe de ha nos va e'harante evitan.

Goelet e c'heus; pec'her aheurtet,
Ebars em etat da vir bortret;
Mar deu Jesus hirie da rei dit e e'hraçou,
Na lavar qet eveldon: vare'hoas, vare hoas, otrou;
Mes diles da grimou prontamant,
Gallout a elles quea en ifern en peb istant.

Len alies gant bumilite
A leor sacr eus al lezen neve.
Ennan te a gavo sclêrijen da speret,
Ha da galon daerou da voela da pec'het;

Enna e velo da zaoulagad
Ar pez a gomand dit Doue da vest ha da dad.

En peh fêçon e meus difennet
An Ilis eus an heretiqet,
Dre scrijou, dre gomzou, dre sarmoniou nerzus;
Divoal da gavet commers gant tud qen danjerus,
Divoal, ha divoal pis eus an escumunug'en,
Da ene eo ar hranc hac an Ilis a veen.

Qeit a ma chomis var an douar,
Ne meus bevet nemet er glac'har
Da vea pfaucet un Doue qen êmabl;
Va breur, evit hea penitant veritabl,
Eo ret dit er hinijen mervel
Dindan poan da vea tolet en tan eternel.

Dan oll emeus lavaret a vouez scler,
Penos e voan ar hrassa pec'her;
Guir hent ar harados eo an humilite,
Bete fin da desiou cren rac ar vanite,
Rac eur moment qent antren er gloar
E hel ar vanite ober dit col ar victoar.

Sonch alies en calon Jesus,
Calon poanier ha carantesus;
Be fidel da garet ha da soufr evitan,
Rac en en deus souffret evidout da g'enta,
Be sonch penos calon eur c'hristen
A die bea eur galon a binijen.

Fin.

CANTIQ

VAR HANO JESUS.

Var an ton anavézet.

O c'h Hano sacr, ô va Jesus!
Pehini so qer gracius,
Ra vezo va oll esperanç,
Hac e pep peril, ya fiziançe.

Ra vezo va oll joausdet,
Qeit ha ma vezin var ar bed,
Prononç an Hano benig'et
Eus a Jesus, Salver ar bed.

Va Jesus, ne zesiràn qen
Nemet disqi ar guir voyen
Da servicha ho Majeste
Qeit a ma vezin ên bue.

O va Zalver! ô va Jesus!
C'houi eo va zensor precius;
C'houi eo, Jesus, va guir Roue,
Va difennit bemnos ha de.

Och Hano precius ha santel
Zo d'am ginou qen douç ha mel;

Ur joa bras ameus o clêvet
Prononç oc'h Hano benig'et.

Ra vo Jesus incessamant
Em memoar, em enteotamant;
Ne fel din caret netra qen
Nemet Jesus da virviqen.

Pa ho quelän, ô va Zalver!
Er Sacramant eus an Oter,
Dre an daoulagad eus ar Fe
Emeus ur joa bras em ene.

Oc'h Hano sacr, ô va Jesus!
Dreist peb hano a so eurus,
Da nep er prononç a galon,
Gant respect ha devotion,

Evit raquita an oll bed,
Ar maro oc'h eus anduret;
Na bermettet eve collet
Ar pris eus ho Coat benig'et.

Me o suppli, ô va Jesus!
Dre oc'h Hano carantezus,
Pa sortiin eus ar bed-man,
Assistit var va zremenvan.

FIN.

E. MONTROULEZ, cne a Imprimeri LÉDAN.

Digitized by Google